



AMBASSADE DE SUISSE
AU VENEZUELA

CARACAS, **den 21. September 1971**
Adresse postale: Apartado 167
Adresse télégr.: Ambassade

Ref.: 512.1 - MD/mk

An die
Handelsabteilung des Eidgenössischen
Volkswirtschaftsdepartements

3003 B e r n

Handelsstatistik
Schweiz-Venezuela

| | | | | |
|---------------------------|----|---------|----|----|
| EP | 23 | 9 | 71 | -9 |
| Stamm | 23 | 9 | 71 | -9 |
| Visa | 23 | 9 | 71 | -9 |
| EPD | | 23.9.71 | | -9 |
| Ref. 5 C. 41. Ven. 111. 0 | | | | |

Herr Botschafter,

Soeben ist die venezolanische Handelsstatistik für 1970 veröffentlicht worden. Ein Vergleich mit den Angaben der Schweizerischen Oberzolldirektion zeigt wie bisher eine grosse Diskrepanz, weil einerseits Venezuela die Kakao- und Kaffee-Exporte nach der Schweiz nicht statistisch erfasste und andererseits die Gold-, Münzen- und Notensendungen in die Handelsstatistik aufnahm. Der Bolivar ist in diesen Statistiken noch mit 1 Fr. = 1.03 Bs. zu bewerten.

1) Handel Venezuela - Schweiz

| | <u>Schweizerische Statistik</u> | | <u>Venezol. Statistik</u> | |
|--|---------------------------------|------------------|---|------------------|
| | Einfuhr in Kg. | Einfuhr in Fr. | Ausfuhr in Kg. | Ausfuhr in Bs. |
| Kaffee | 56'767 | 294'277 | - | - |
| Kakao | 1'071'817 | 4'293'259 | - | - |
| Goldbarren (I) | - | - | 799 | 4'140'276 |
| Münzen (I) | - | - | 399 | 3'202'224 |
| | | | | |
| | | | | |
| Total aller Einfuhren aus Venezuela | 1'605'087 | 4'814'761 | Total aller Ausfuhren nach der Schweiz | 7'433'335 |

Wie ich vom hiesigen Landwirtschaftsministerium erfuhr, wurden 1970 gemäss ihren Statistiken nach der Schweiz 1'385'640 kg Kakao im Werte von 3'700'594 Bolivares exportiert, die, wie aus obenstehender Zollstatistik hervorgeht, nicht erfasst wurden, weil die Zollstatistiker den Bestimmungshafen erheben.

./.



2. Handel Schweiz - Venezuela

| | <u>Schweiz. Statistik</u> | | <u>Venezol. Statistik</u> | |
|--|---------------------------|--------------------|---|-------------------------------------|
| | Ausfuhr in Kg. | Ausfuhr in Fr. | Einfuhr in Kg. | Einfuhr in Bs. |
| Goldbarren unter 12 kg(!) | - | - | 865 | 4'226'731 |
| Goldbarren 12 kg und mehr (!) | - | - | 40 | 612'256 |
| Banknoten(!) | - | - | 765 | 46'909'530 |
| Total aller Exporte nach Venezuela | <u>5'557'985</u> | <u>150'074'826</u> | Total aller Einfuhren aus der Schweiz | <u>6'545'094</u> <u>189'206'448</u> |

Es liegt auf der Hand, dass die Abweichungen der venezolanischen Statistik von den Angaben der Schweizerischen Oberzolldirektion auf die unterschiedliche Erfassung der vorstehend erwähnten Waren zurückzuführen ist.

Die Statistik für 1971 dürfte dieselben Diskrepanzen zeigen.

Ich versichere Sie, Herr Botschafter, meiner vorzüglichen Hochachtung.

Der Schweizerische Geschäftsträger a.i.

M. DAHINDEN

Kopie geht an den
Finanz- und Wirtschafts-
dienst des EPD